

Transformation Generative Grammar Analysis Of Some English Sentences As Found In Nguaba Bimbala's Why I Write Poetry? (Case Of " I Just Hid That Again")

Mboyo Bokama Jean-Claude
 Universite De Kinshasa

Abstract

La recherche est intitulée « Analyse en Grammaire Générative Transformationnelle (TGG) de Quelques phrases extraites de Pourquoi j'écris la Poésie ? du Professeur Ferdinand Nguaba Bimbala. Ces phrases sont analysées en utilisant la Grammaire Générative Transformationnelle proposée par Noam Chomsky dans ses ouvrages Structures Syntactiques (1957) et Aspect de Théorie de Syntaxe (1965). L'analyse est basée sur la structure profonde d'abord en appliquant les règles de Structure de Syntagme (PS-rules) et ensuite sur les Règles de Transformation (T-rules).

Les résultats indiquent qu'il existe plusieurs transformations. Les données ont été extraites du texte « j'ai justement caché cela » à la page 25 du livre « Pourquoi j'écris la Poésie ? »

The research is entitled "Generative Analysis of Some English Sentences as found in Nguaba Bimbala's Why I Write Poetry? (case of " I just hid that Again"). Sentences are analyzed by using TGG proposed by Noam Chomsky in his books Syntactic Structures (1957) and Aspect of Theory of Syntax (1965). The analysis focuses on the deep structure of sentences by implementing phrase structure Rules (Ps-rules) and Transformational Rules (T-rules).

The result shows that there are many transformational Rules. Data are Taken from the text of "I just Hid That Again" in Why I Write Poetry? Page 25.

Date of Submission: 05-08-2026

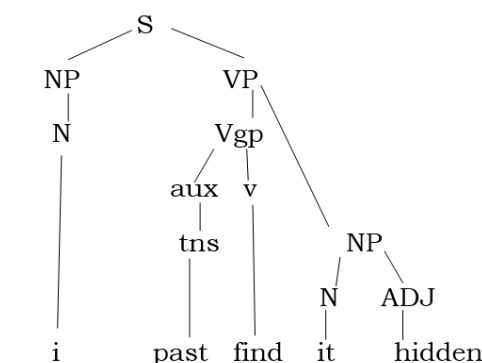
Date of Acceptance: 15-08-2026

I. Analysis Of Data

This part is based on analysis of the collected data. The analysis begins with the description of Ps-rules toward the sentence and then we give the description of the transformational rules which account for generating the surface structure of the sentence. In brief, the Deep structure, following transformational rule or rules will result in the surface structure. Data are taken from Why I Write Poetry?

Datum 1: I found it hidden.

The sentence above is declarative. The analysis of the sentence using Ps-rules results the Ds as follows:



Ds: I+past+find+it+hidden.

t-rule

T1: Affix hopping

The sentence above occurs with a subject. The deep structure of the sentence shows that the sentence has "i" as subject.

Ds: I+past+find+it+hidden

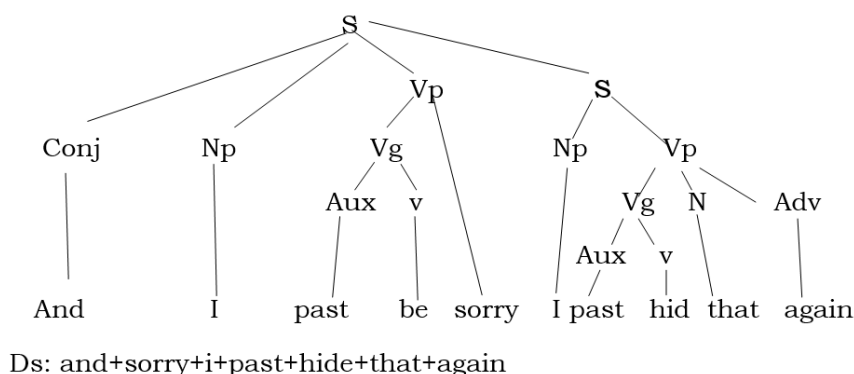
The application of the affix hopping rule moves the tense into the position after the verb. This will result in: i+find+past+it+hidden

In the morphophonemic level, we have find+past=found, after the affix hopping the transformational of the sentence results in the surface structure as: I found it hidden.

Datum 2: And sorry, I hid that again.

The sentence consists of two (2) components. They are separated by a comma (conjunction) and refer to two actions which are done in different time.

The analysis of the sentence above by using Ps-rules results in the deep structure as follows:



2. t-Rule

T1: **Topicalisation:** the conjunction "and" moves from the middle of vp1 and vp2 to the top of the sentence. Sorry+and+i+past+hide+that+again.= and+sorry+i+past+hide+that+again.

T2: affix hopping

The rule moves the tense into the position after the verb.

And+sorry+i+hide+past+that+again.= and+sorry+i+hide+past+that+again.

T3: I, Be – deletion

The personal pronoun "I" and the state verb "be" are deleted.

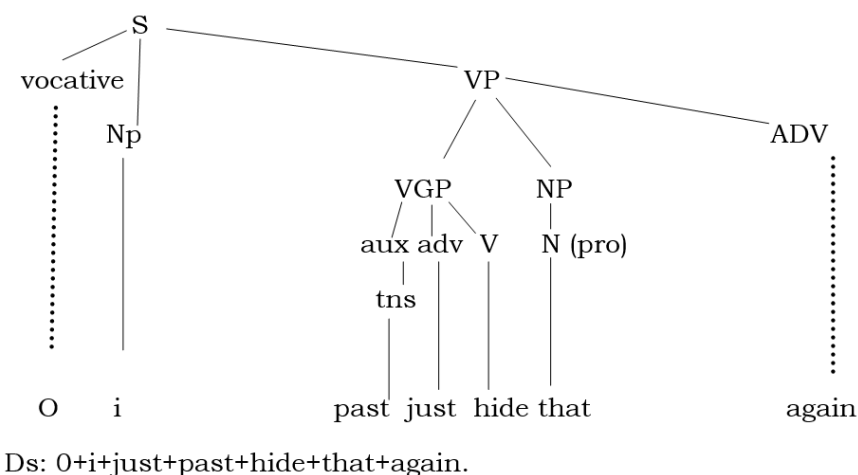
And+i+past+be+sorry+i+past+hide+that = and+sorry+i+past+hide+that+again.

To reach the surface structure, the sentence is transformed by applying **topicalisation, affix hopping and I, be – deletion.**

By using the Ps-rule and t-rules, the analysis of the sentence after the morphophonemic level where we have "hide+past=hid results in the following surface structure: and sorry, I hid that again.

Datum 3: 0, I just hid that again.

The analysis of the sentence above by using Ps-rules results the deep structure as follows:



T-rules

Affix hopping

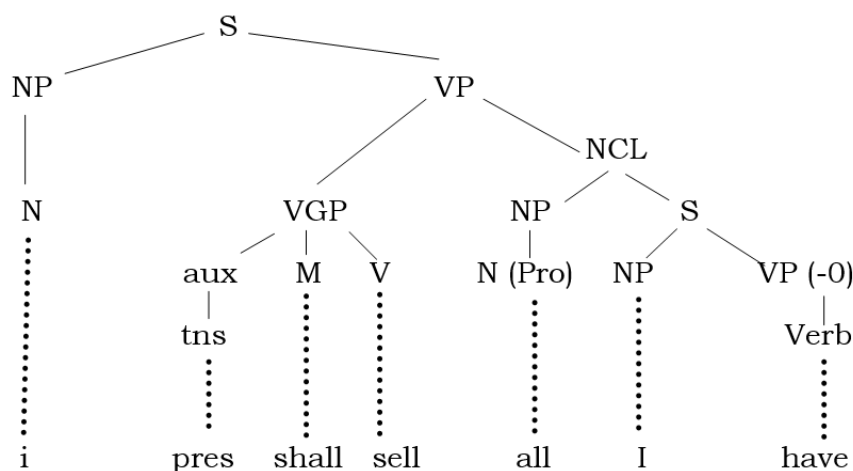
The application of the affix hopping rule will move the tense after the verb. It is as follows:

0+I+just+past+hide +that+again = o+I+just+hide+past+that+again

At the morphophonemic level, hide+past=hide after the application of the affix hopping, the surface structure is as follows: **0,I just hide that again.**

Datum 4: shall I sell all I have?

The following sentence is interrogative, we must put it into Affirmative (declarative) in order to apply t-rules,, the analysis of the sentence above using Ps-rules results the following Ds



DS : i + **pres** + **shall** + **sell** + + **all** + i + **have**

T – Rules

Affix hopping: the movement of the tense after the verb.

i + pres + shall + sell + all + i + have = i + shall + sell + pres + all + i + have

Inversion/ Permutation

1	2	3
i	Shall sell	all I have
2 + 1		3
Shall	i sell	all I have?

= pres + shall + sell + all + i + have

To reach the surface structure, two (2) rules are applied (affix hopping and inversion) which result in the following: **shall I sell all I have?**

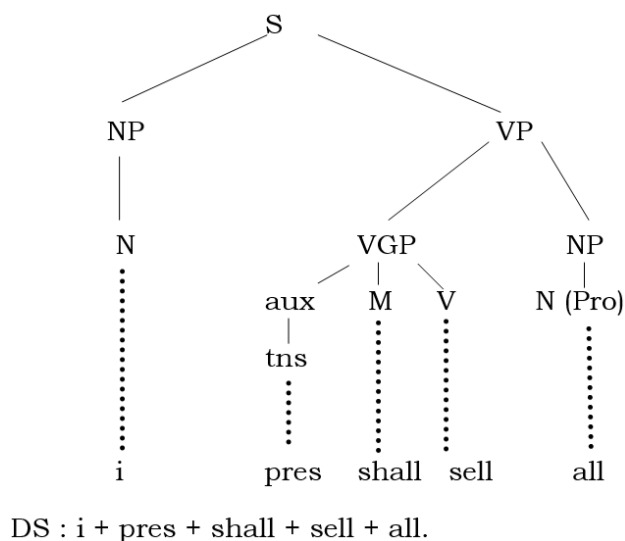
Datum 5: shall I sell all ? (i shall sell all)

This sentence is interrogative, before applying the PS – rules and t – rules, we have to put it into declarative.

1. Inversion 2 + 1

Shall	I	sell	all ?
1		2	3
I	shall sell	all.	

The analysis of the sentence above by using PS – rules results the following:



Affix hopping

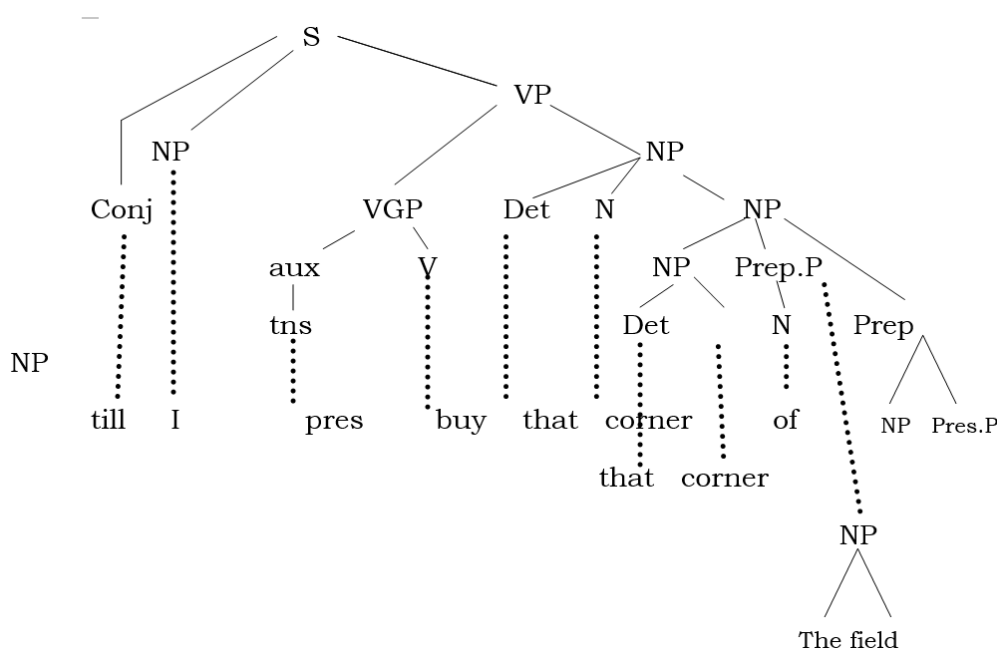
It moves the tense after the verb.

i + pres + shall + sell + all = i + shall + sell + pres + all.

To reach the surface structure, we have applied iversion rule and affix hopping which result :
i shall sell all.

Datum 6: Till I buy that corner that corner of the field that corner of the hidden treasure

The analysis of the sentence above using the Ps-rules results in the following deep structure:



Ds: till+I+pres+buy+that+corner....

T1: affix hopping the movement of the tense after the verb till+I+pres+buy+that+corner
= till+I+buy+pres+that+corner ...

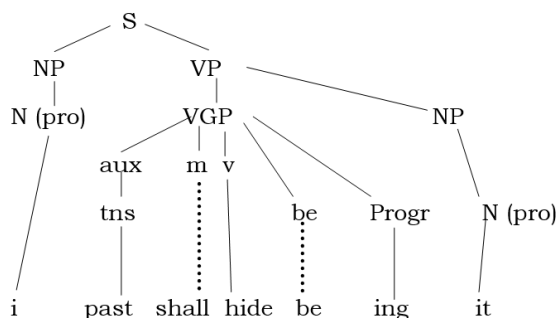
Datum 7: shall I be hiding it? (I shall be hiding it)

The sentence is in the interrogative form, before the application of the Ps-rules and T-rules, we have to put it into declarative / affirmative form.

Inversion

2	+	1		3
Shall		I	be hiding	it
1		2		3
3		shall be hiding		it

The analysis of the sentence above using phrase structure rules results in the deep structure as follows:



Ds: I+pres+shall+be+hide+ing+it

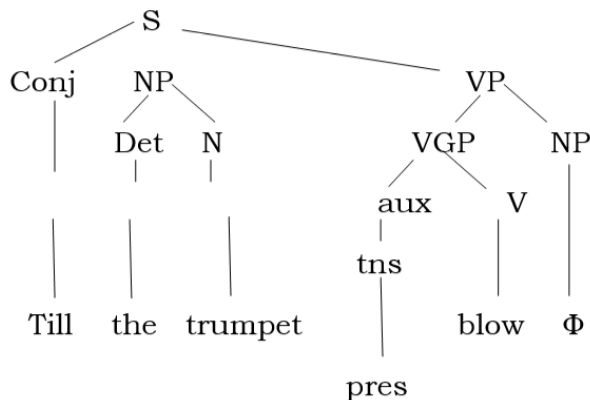
Affix hopping It moves the tense after the verb.

I+pres+shall+be+hiding+it

= I+shall+pres+be+hiding+it

Datum 8: Till the trumpet blows?

The sentence is a direct interrogation. We put it into declarative: till the trumpet blows. The analysis of the sentence above using Ps-rules results in the deep structure as follows:



Ds: till+the+trumpet+pres+blow

T-rules

Affix hopping

The movement of the tense after the verb is :

till+the+trumpet+pres+blow.

= till+the+trumpet+blow+pres.

A transformational rule is applied in order to reach the surface structure: affix hopping. The tense must be moved into the position after the verb. After the T-rule of the sentence, we have the following surface structure: **till the trumpet blows.**

Findings

The various types of sentence from the data above varies in term of transformational processes which contribute to change the deep structure into the surface structure. Below is the recapitulation of deep structures and transformational rules which account for the generation of various types of sentences.

Recapitulation of Transformational Processes of the Data

N°	Data	Deep Structure	T-rules applied	Surface Structure
01	I found it hidden	I+past+find+it+hide	Affix hopping	I found it hidden
02	And sorry,i hid that again	And +sorry+I+past+hide+that+again	Topicalisation affix hopping and I, be-deletion	And sorry, I hid that again
03	0,I just hid that again	0+I+just+past+hide+that+again	Affix hopping,inversion	0,I just hid that again
04	I shall sell all I have	I+pres+shall+sell+all+I+have	Affix hopping inversion/ permetation	Shall I sell all I have?
05	I shall sell all	I+pres+shall+sell+all	Inversion, affix hopping	Shall I sell all?
06	Till I buy that I have	Till+I+pres+buy+that+corner	Affix hopping	Till I buy that corner ----- -
07	I shall be hiding it	I+pres+shall+be+hide+ing+it	Affix hopping,inversion	Shall I be hiding it ?
08	Till the trumpet blows	Till+the+trumpet+pres+blow	Affix hopping	Till the trumpet blows?